

## Bericht des Gemeindevorstands

### A Finanzieller Überblick zur Jahresrechnung

Die Jahresrechnung 2019 entspricht auf der Einnahmenseite im Wesentlichen den im Budget veranschlagten Werten. Ausgabenseitig ist eine deutliche Kostenunterschreitung von rund Fr. 345'200.-- zu verzeichnen. Diese sind hauptsächlich auf signifikante Minderaufwände in den Funktionen Gesundheit und Soziale Sicherheit zurückzuführen. Weil gleichzeitig in den Bereichen Gemeindesteuern und Sondersteuern die Budgetziele markant übertroffen wurden, weist die Jahresrechnung 2019 statt des budgetierten Verlustes von Fr. 76'635.-- einen Ertragsüberschuss im Betrag von Fr. 524'637.11 aus.

### B Erläuterungen zum abgeschlossenen Rechnungsjahr

Das Rechnungsjahr 2019 war in buchhalterischer Sicht geprägt durch die Umstellung auf das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 und, damit einhergehend, eine markante Erweiterung des Kontorahmens. Obschon im Rahmen des Budgetierungsprozesses eine Umschlüsselung der Konten erfolgte, konnte eine trennscharfe Umgliederung auf die Konten nicht in allen Kontengruppen durchgeführt werden. Aus diesem Grund entstanden gegenüber dem Budget innerhalb einzelner Kontengruppen markante Abweichungen. Stellt man jedoch die budgetierten Beträge in einen Kontext zu den resultierenden Befristungen, so ergibt sich doch insgesamt ein stimmiges Bild. Dies erhellt auch die Tatsache, dass sich in den Bereichen, die sich vergleichsweise zuverlässig budgetieren lassen, nur geringfügige Abweichungen gegenüber dem Budget ergeben.

### C Begründung erheblicher Abweichungen gegenüber dem Budget

Wie einleitend unter Punkt A erwähnt, ist das überaus erfreuliche Jahresergebnis 2019 einer Kombination von signifikanten Minderaufwänden in den Funktionen Gesundheit und Sozialer Sicherheit sowie wesentlichen Mehrerträgen in den Bereichen Gemeinde- und Sondersteuern geschuldet. In Bezug auf die Minderaufwendungen weist das Konto 4215.3634.50 mit einem Betrag von Fr. 120'000.-- die augenfälligste Abweichung auf. Diese entstand, weil die sich in der Jahresrechnung 2018 abzeichnende Tendenz zu massiv steigenden Beiträgen abbrach, die mutmasslich dafür anfallenden Kosten jedoch den integralen Bestandteil des Budgets 2019 darstellten. Im Konto 4125.3632.40 resultierte ein Minderaufwand von rund Fr. 37'200.-- weil sich infolge Todesfalls von Pflegebedürftigen der für das Budget 2019 berücksichtigte Trend der Vorjahre nicht fortsetzte. In der Funktion Soziale Sicherheit lässt sich bei den Zusatzleistungen eine Kostenverlagerung von IV-Bezüger hin zu den Ergänzungsleistungen für AHV-Bezüger konstatieren. Die Ursache hierfür liegt in der veränderten Bezügerkonstellation, welche für Minderaufwendungen im Bereich ZL für IV-Bezüger von Fr. 44'400.-- bzw. Mehraufwendungen von Fr. 27'100.-- im Bereich ZL für AHV-Bezüger verantwortlich zeichnet. Weil sich gleichzeitig in der Kontengruppe 57 (Sozialhilfe und Asylwesen) ein Minderaufwand von insgesamt Fr. 64'000.-- ergibt, resultieren in der Funktion Soziale Sicherheit gegenüber dem Budget Minderausgaben im Betrag von rund Fr. 88'800.--. Einnahmenseitig zeichnen einerseits die ungewöhnlich hohen Erträge bei den Einkommenssteuern natürliche Personen des Rechnungsjahres (Kto. 9100.4000.00) und bei den Einkommenssteuern natürliche Personen früherer Jahre (Kto. 9100.4000.10) mit Mehreinnahmen von Fr. 38'200.-- bzw. Fr. 40'700.-- verantwortlich für das positive Jahresergebnis. Andererseits tragen die Mehreinnahmen von Fr. 88'000.-- aus der Grundstückgewinnsteuer ebenso substantiell zum erfreulichen Rechnungsabschluss bei.

Weitere, geringfügigere Abweichungen gegenüber dem Budget werden summarisch in den Erläuterungen zur Erfolgsrechnung begründet.

## Antrag des Gemeindevorstands

- 1 Der Gemeindevorstand hat die Jahresrechnung und die Sonderrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Dägerlen genehmigt.
- 2 Die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Dägerlen weist folgende Eckdaten aus:

<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	Fr.	3'974'621.08
	Gesamtertrag	Fr.	4'499'258.19
	<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>Fr.</b>	<b>524'637.11</b>
<b>Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen</b>	Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	682'399.39
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	154'009.60
	<b>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>Fr.</b>	<b>528'389.79</b>
<b>Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>	Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	2'100.00
	Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	9'850.00
	<b>Nettoinvestitionen Finanzvermögen</b>	<b>Fr.</b>	<b>-7'750.00</b>
<b>Bilanz</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>Fr.</b>	<b>7'695'468.75</b>

Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung wird dem Bilanzüberschuss zugewiesen.  
Dadurch erhöht sich der Bilanzüberschuss auf Fr. 4'423'158.08.

- 3 Der Gemeindevorstand beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung und die Sonderrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Dägerlen zu genehmigen.

8471 Dägerlen, 22.04.2020  
Gemeinderat Dägerlen

Gemeindepräsident  
Urs Roost

Gemeindegeschreiber  
Peter Zahnd




## Antrag der Rechnungsprüfungskommission

- 1 Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung und die Sonderrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Dägerlen in der vom Gemeindevorstand beschlossenen Fassung vom 22.04.2020 geprüft. Die Jahresrechnung weist folgende Eckdaten aus:

<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	Fr.	3'974'621.08
	Gesamtertrag	Fr.	4'499'258.19
	<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>Fr.</b>	<b>524'637.11</b>
<b>Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen</b>	Ausgaben Verwaltungsvermögen	Fr.	682'399.39
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	Fr.	154'009.60
	<b>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>Fr.</b>	<b>528'389.79</b>
<b>Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>	Ausgaben Finanzvermögen	Fr.	2'100.00
	Einnahmen Finanzvermögen	Fr.	9'850.00
	<b>Nettoinvestitionen Finanzvermögen</b>	<b>Fr.</b>	<b>-7'750.00</b>
<b>Bilanz</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>Fr.</b>	<b>7'695'468.75</b>

Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung wird dem Bilanzüberschuss zugewiesen. Dadurch erhöht sich der **Bilanzüberschuss auf Fr. 4'423'158.08.**

- 2 Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde Dägerlen finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.
- 3 Die Rechnungsprüfungskommission hat den Kurzbericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen.
- 4 Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung und die Sonderrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Dägerlen entsprechend dem Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen.

8471 Dägerlen, 20.05.2020  
Rechnungsprüfungskommission Dägerlen

Präsident  
Hans Ulrich Jucker



Aktuarin  
Manuela Schibli



**Erfolgsrechnung**

<b>Gestuffer Erfolgsausweis</b>		Rechnung 2019	Budget 2019	Rechnung 2018
30	Personalaufwand	568'826.80	595'500.00	0.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	743'764.29	729'900.00	0.00
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	50'521.15	83'002.00	0.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	138'793.40	153'296.00	0.00
36	Transferaufwand	2'358'679.89	2'769'856.00	0.00
37	Durchlaufende Beiträge	19'200.00	0.00	0.00
	<i>Total betrieblicher Aufwand</i>	<b>3'879'785.53</b>	<b>4'337'554.00</b>	<b>0.00</b>
40	Fiskalertrag	1'181'524.20	1'028'300.00	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42	Entgelte	593'683.75	512'600.00	0.00
43	Verschiedene Erträge	1'050.00	0.00	0.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	37'172.09	16'700.00	0.00
46	Transferertrag	2'445'477.85	2'563'419.00	0.00
47	Durchlaufende Beiträge	19'200.00	0.00	0.00
	<i>Total betrieblicher Ertrag</i>	<b>4'278'107.89</b>	<b>4'121'019.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>398'322.36</b>	<b>-210'535.00</b>	<b>0.00</b>
34	Finanzaufwand	25'990.55	21'500.00	0.00
44	Finanzertrag	152'305.30	155'400.00	0.00
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>126'314.75</b>	<b>133'900.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>524'637.11</b>	<b>-76'635.00</b>	<b>0.00</b>
38	Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
	<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>524'637.11</b>	<b>-76'635.00</b>	<b>0.00</b>
39	Interne Verrechnungen: Aufwand	68'845.00	43'400.00	0.00
49	Interne Verrechnungen: Ertrag	68'845.00	43'400.00	0.00
	Total Aufwand	3'974'621.08	4'396'454.00	0.00
	Total Ertrag	4'499'258.19	4'319'819.00	0.00

## Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

### Investitionsrechnung VV, Sachgruppen

	Rechnung 2019	Budget 2019	Rechnung 2018
50 Sachanlagen	457'081.59	592'000.00	0.00
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	0.00	0.00	0.00
52 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00
54 Darlehen	0.00	0.00	0.00
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	221'325.00	221'000.00	0.00
56 Eigene Investitionsbeiträge	3'992.80	0.00	0.00
57 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>682'399.39</b>	<b>813'000.00</b>	<b>0.00</b>
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
61 Rückerstattungen	0.00	0.00	0.00
62 Übertragung von immateriellen Anlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	154'009.60	100'000.00	0.00
64 Rückzahlung von Darlehen	0.00	0.00	0.00
65 Übertragung von Beteiligungen in der Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
67 Durchlaufende Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00
<b>Total Investitionseinnahmen</b>	<b>154'009.60</b>	<b>100'000.00</b>	<b>0.00</b>

### Investitionen Verwaltungsvermögen

Total Investitionsausgaben	682'399.39	813'000.00	0.00
Total Investitionseinnahmen	154'009.60	100'000.00	0.00
<b>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>-528'389.79</b>	<b>-713'000.00</b>	<b>0.00</b>
			<b>Nettoinvestitionen (-) / Einnahmenüberschuss (+)</b>

## Investitionsrechnung Finanzvermögen

### Investitionsrechnung FV, Sachgruppen

	Rechnung 2019	Budget 2019	Rechnung 2018
70 Investitionen in Sachanlagen	0.00	0.00	0.00
72 Erwerbs- und Verkaufsnebenkosten von Sachanlagen	0.00	0.00	0.00
75 Übertragung von Sachanlagen aus dem Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00
77 Übertragung von realisierten Gewinnen aus Sachanlagen in die Erfolgsrechnung	2'100.00	0.00	0.00
<b>Total Ausgaben</b>	<b>2'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
80 Verkauf von Sachanlagen	9'850.00	0.00	0.00
82 Beiträge Dritter für Sachanlagen	0.00	0.00	0.00
85 Übertragung von Sachanlagen ins Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00
87 Übertragung von realisierten Verlusten aus Sachanlagen in die Erfolgsrechnung	0.00	0.00	0.00
<b>Total Einnahmen</b>	<b>9'850.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Investitionen Finanzvermögen</b>			
Total Ausgaben	2'100.00	0.00	0.00
Total Einnahmen	9'850.00	0.00	0.00
<b>Nettoinvestitionen Finanzvermögen</b>	<b>7'750.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
	Ausgabenüberschuss (-) / Einnahmenüberschuss (+)		

**Bilanz**

	31.12.2019	01.01.2019
<b>Aktiven</b>		
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen		3'086'816.86
101 Forderungen	3'595'927.51	1'106'433.77
102 Kurzfristige Finanzanlagen	742'945.76	0.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	0.00	869.30
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	21'125.24	0.00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>4'359'998.51</b>	<b>4'194'119.93</b>
107 Finanzanlagen	1'109'713.00	1'100'000.00
108 Sachanlagen FV	1'014'967.00	1'022'717.00
<b>Anlagevermögen Finanzvermögen*</b>	<b>2'124'680.00</b>	<b>2'122'717.00</b>
<b>Total Finanzvermögen</b>	<b>6'484'678.51</b>	<b>6'316'836.93</b>
140 Sachanlagen VV	617'409.34	402'195.09
142 Immaterielle Anlagen	71'093.15	33'756.56
144 Darlehen	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	477'373.00	256'048.00
146 Investitionsbeiträge	44'914.75	46'051.29
<b>Anlagevermögen Verwaltungsvermögen*</b>	<b>1'210'790.24</b>	<b>738'050.94</b>
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>	<b>1'210'790.24</b>	<b>738'050.94</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>7'695'468.75</b>	<b>7'054'887.87</b>
<b>* Total Anlagevermögen</b>	<b>3'335'470.24</b>	<b>2'860'767.94</b>

**Bilanz**

	31.12.2019	01.01.2019
<b>Passiven</b>		
200 Laufende Verbindlichkeiten	2'060'175.29	2'047'785.43
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	61'894.25	59'961.65
205 Kurzfristige Rückstellungen	0.00	0.00
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>2'122'069.54</b>	<b>2'107'747.08</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
208 Langfristige Rückstellungen	0.00	0.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	110'935.90	134'840.55
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>110'935.90</b>	<b>134'840.55</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>2'233'005.44</b>	<b>2'242'587.63</b>
290 Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	1'039'305.23	913'779.29
291 Fonds im Eigenkapital	0.00	0.00
292 Rücklagen der Globalbudgetbereiche	0.00	0.00
293 Vorfinanzierungen	0.00	0.00
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>1'039'305.23</b>	<b>913'779.29</b>
294 Finanzpolitische Reserve	0.00	0.00
295 Aufwertungsreserve (Einführung HRM2)	0.00	7'152.94
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	26'390.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	4'423'158.08	3'864'978.01
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>4'423'158.08</b>	<b>3'898'520.95</b>
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>5'462'463.31</b>	<b>4'812'300.24</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>7'695'468.75</b>	<b>7'054'887.87</b>



# Auszug aus dem Protokoll des Gemeinderates Dägerlen

8471 Rutschwil

Telefon 052 / 305 12 20

Telefax 052 / 305 12 21

Sitzung vom 1. April 2020

---

- 49      39      **Wasserversorgung**  
         39.04.1      **Hydranten- und Transportnetz**  
                      **Ringleitung Berg (Bodenacher-Rüti)**  
                      **Abnahme Schlussabrechnung z.H. RPK und GV**

## Ausgangslage

Am 23.5.2019 wurde an der Gemeindeversammlung für die Erstellung der Ringleitung Berg ein Gesamtkredit von Fr. 260'000.- genehmigt. Die vorliegende Schlussabrechnung der Ingesa vom 20.3.2020 schliesst mit einem Aufwand von Total Fr. 237'034.90 ab. Die Minderkosten von Fr. 22'965.10 werden mit dem tiefen Preisniveau bei der Offerte für die Grabarbeiten und mit der Minderbeanspruchung der Position «Unvorherzusehendes» begründet.

## Beschluss

Der Gemeinderat beantragt zu Handen der nächsten Gemeindeversammlung:

Die Schlussabrechnung der Ingesa für die Ringleitung Berg (Bodenacher-Rüti) im Betrage von Total. Fr. 237'034.90 wird genehmigt.

Mitteilung durch Protokollauszug an:

- Rechnungsprüfungskommission
- Willy Held, Tiefbauvorstand
- Finanzverwaltung

Namens des Gemeinderates Dägerlen:

  
Urs Roost, Präsident

  
Peter Zahnd, Gemeindeschreiber

versandt am:

**09. April 2020**



ANTRAG DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION ZUR  
SCHLUSSABRECHNUNG RINGLEITUNG BERG

Organisation	Politische Gemeinde
Schlussabrechnung	Ringleitung Berg (Bodenacker - Rüti)

**1. Antrag**

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, die Schlussabrechnungen „Ringleitung Berg / Bodenacker - Rüti“ zu genehmigen.

Die Schlussabrechnung präsentiert sich wie folgt:

Ringleitung Berg (Bodenacker - Rüti)

• Technische Arbeiten	Fr.	37'995.70
• Verschiedenes	Fr.	20'154.35
• Baukosten	Fr.	<u>178'884.85</u>
• <b>Kosten (Total)</b>	Fr.	<b>237'034.90</b>

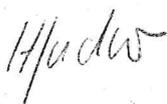
**2. Ergebnis der Prüfung**

Für die Erstellung der Ringleitung Berg (Bodenacker - Rüti) wurde ein Kreditantrag von Fr. 260'000.-- genehmigt. Die Schlussabrechnung weist einen Endbetrag von Fr. 237'034.90 aus. Daraus resultieren Minderkosten von Fr. 22'965.10 (-8,83 %).

Die Rechnungsprüfungskommission hat das ihr vorgelegte Geschäft geprüft und beantragt den Stimmberechtigten, der Vorlage zuzustimmen.

Rutschwil, 28.04.2020

Der Präsident

  
Hans Ulrich Jucker

Die Aktuarin

  
Manuela Schibli

Kanton Zürich  
Gemeinde Dägerlen

213.025.0023

**Wasserversorgung, Ringleitung Berg  
Bodenacker - Rüti**

---

**Schlussabrechnung**  
(Ausführungspläne vom 20. März 2020)

Seuzach, 20. März 2020



Inesa AG  
Ingenieurbüro  
Strehlgasse 21  
8472 Seuzach

Wasserversorgung Ringleitung Berg, Bodenacker - Rüti  
**Kostenzusammenstellung**

Rechnungs- datum	Beleg Nr.	Rechnungssteller	Arbeitsgattung	Betrag exkl.		Betrag inkl.	
				MWSt	Fr.	MWSt	Fr.
<b>I. Baukosten</b>							
<b>1. Grabarbeiten</b>							
03.10.2019	1312	Emil Keller AG, 8406 Winterthur	1. Teilzahlung	31'519.15	2'426.95	33'946.10	
31.12.2019	1900	Emil Keller AG, 8406 Winterthur	Schlussrechnung	42'086.70	3'240.70	45'327.40	
<b>1. Total Grabarbeiten</b>				<b>73'605.85</b>	<b>5'667.65</b>	<b>79'273.50</b>	
<b>2. Rohrlegearbeiten</b>							
14.08.2019	1158	Filter AG, 8444 Henggart	1. Teilzahlung	67'500.00	5'197.50	72'697.50	
27.12.2019	1944	Filter AG, 8444 Henggart	Schlussrechnung	24'989.65	1'924.20	26'913.85	
<b>2. Total Rohrlegearbeiten</b>				<b>92'489.65</b>	<b>7'121.70</b>	<b>99'611.35</b>	
<b>I. Total Baukosten</b>				<b>166'095.50</b>	<b>12'789.35</b>	<b>178'884.85</b>	
<b>II. Technische Arbeiten</b>							
17.01.2020	1960	Ingesa AG, 8472 Seuzach	Ing.-Leistungen, Var.-Studien, Projekt, Subm.	19'766.60	1'522.05	21'288.65	
17.01.2020	1950	Ingesa AG, 8472 Seuzach	Ing.-Leistungen für Bauleitung, Doku	12'933.20	995.85	13'929.05	
20.03.2020		Ingesa AG, 8472 Seuzach	Ing.-Leistungen für Doku, Abschluss	2'579.40	198.60	2'778.00	
<b>II. Total Technische Arbeiten</b>				<b>35'279.20</b>	<b>2'716.50</b>	<b>37'995.70</b>	
<b>III. Verschiedenes</b>							
22.11.2019	1687	Ingesa AG, 8450 Andelfingen	Ltg.-Aufnahmen, Nachführung Lifos Wasser	4'848.25	373.30	5'221.55	
25.11.2019	1683	Karl Heinz Brunner, 8471 Berg (Dägerlen)	Instandstellung Kulturfächen, Ertragsausfall	620.00	0.00	620.00	
25.11.2019	1684	Florian Bucher, 8471 Berg (Dägerlen)	Instandstellung Kulturfächen, Ertragsausfall	510.00	0.00	510.00	
25.11.2019	1685	Walter Grob-Meier, 8471 Berg (Dägerlen)	Instandstellung Kulturfächen, Ertragsausfall	1'480.00	0.00	1'480.00	
25.11.2019	1686	Leo Schmid, 8474 Welsikon-Dinhard	Instandstellung Kulturfächen, Ertragsausfall	210.00	0.00	210.00	
16.12.2019	1798	Karl Heinz Brunner, 8471 Berg (Dägerlen)	Durchleitungsrecht	1'135.00	0.00	1'135.00	
16.12.2019	1800	Florian Bucher, 8471 Berg (Dägerlen)	Durchleitungsrecht	1'551.00	0.00	1'551.00	

Wasserversorgung Ringleitung Berg, Bodenacker - Rüti  
**Kostenzusammenstellung**

Rechnungs- datum	Beleg Nr.	Rechnungssteller	Arbeitsgattung	Betrag exkl.		Betrag inkl.	
				MWSt	Fr.	MWSt	Fr.
16.12.2019	1801	Walter Grob-Meier, 8471 Berg (Dägerlen)	Durchleitungsrecht	4'213.00	0.00	4'213.00	
16.12.2019	1802	Leo Schmid, 8474 Welsikon-Dinhard	Durchleitungsrecht	524.00	0.00	524.00	
16.12.2019	1967	Notariat und Grundbuchamt, 8400 Winterthur	Errichtung Dienstbarkeiten	1'212.00	46.20	1'258.20	
17.01.2020	1949	Ingesa AG, 8472 Seuzach	Ing.-Leistungen für Dienstbarkeiten	2'187.00	168.40	2'355.40	
24.01.2020	108	Ingesa AG, 8472 Seuzach	Instandsetzung Vermarkung	999.25	76.95	1'076.20	
<b>III. Total Verschiedenes</b>				<b>19'489.50</b>	<b>664.85</b>	<b>20'154.35</b>	
<b>Zusammenstellung</b>							
<b>I. Baukosten</b>				<b>166'095.50</b>	<b>12'789.35</b>	<b>178'884.85</b>	
<b>II. Technische Arbeiten</b>				<b>35'279.20</b>	<b>2'716.50</b>	<b>37'995.70</b>	
<b>III. Verschiedenes</b>				<b>19'489.50</b>	<b>664.85</b>	<b>20'154.35</b>	
<b>Total Schlussabrechnung</b>				<b>220'864.20</b>	<b>16'170.70</b>	<b>237'034.90</b>	

**Kostenkontrolle**

Total Schlussabrechnung

237'034.90

Kostenvoranschlag vom 28. März 2019 / Kreditgenehmigung der Gemeindeversammlung Dägerlen vom 23. Mai 2019

260'000.00

**Minderkosten**

22'965.10

8.8%

**Begründung Minderkosten:**

Tiefes Preisniveau bei der Offerte für die Grabarbeiten

ca. Fr.

6'000

Nicht-/Minderbeanspruchung Position "Unvorherzusehendes"

ca. Fr.

17'000



# Auszug aus dem Protokoll des Gemeinderates Dägerlen

8471 Rutschwil

Telefon 052 / 305 12 20

Telefax 052 / 305 12 21

Sitzung vom 1. April 2020

---

45	23	<b>Kanalisation</b>
	23.03.1	<b>Generelle Teilprojekte</b>
		<b>Genereller Entwässerungsplan (GEP)</b>
		<b>Teilprojekt Zustand, Sanierung + Unterhalt</b>
		<b>Verabschiedung Rahmenkredit z. H. RPK und GV</b>

## Ausgangslage

Die Werkeigentümerin trägt die Verantwortung für den Schutz des Grundwassers und die hydraulische Funktionstüchtigkeit (dicht, ohne Abflusshindernisse) der Abwasseranlagen, damit kein Rückstau in der Kanalisation zu Überflutungen (z.B. von Kellern) führt. Abwässer aus undichten Schmutz- oder Mischabwasserkanäle verschmutzen das Grundwasser oder erhöhen durch eintretendes Grundwasser den Fremdwasseranteil.

Für den Betrieb, zur Erweiterung und Werterhaltung der Kanalisation ist es unerlässlich den baulichen und betrieblichen Zustand der Abwasseranlagen zu kennen. Gravierende Schäden, welche die Tragfähigkeit der Kanäle in Frage stellen, können zu deren Einsturz und daher zu Unfällen (Personenschäden) oder zu Brüchen anderer Werkleitungen (z.B. Trinkwasserversorgung) führen. Der Zustandsplan Kanalisation zeigt auf, welche Schäden vorhanden, wie gravierend und mit welcher Dringlichkeit sie zu sanieren sind.

## Inhalt

Das Vorhaben umfasst die Neubearbeitung des GEP Dägerlen (Generelles Entwässerungsprojekt) in den Teilmassnahmen "Zustand, Sanierung + Unterhalt". Ebenfalls in den Kostenschätzungen enthalten ist die generelle Massnahmenplanung bei der öffentlichen Kanalisation.

Nebst den öffentlichen Abwasserleitungen werden mit diesem Projekt auch sämtliche privaten Schmutz- und Mischabwasserleitungen untersucht und bezüglich Sanierungsbedarf beurteilt.

In das Projekt einbezogen ist das ganze Kanalisationsnetz der Gemeinde Dägerlen. Die Ausführung der Arbeiten erfolgt koordiniert mit dem normalen Kanalisations-Reinigungsturnus in den Dörfern Oberwil, Dägerlen, Berg, Rutschwil und Bänk.

Basierend auf Erfahrungszahlen wurden die Kosten für das über 4 Jahre laufende Projekt abgeschätzt. Die normalen Reinigungsarbeiten für die öffentliche Kanalisation sind in diesem Projekt und somit auch in den Kosten nicht enthalten.

## Kosten

Gemäss Kostenschätzung der Ingesa AG vom 26.3.2020 teilen sich die Kosten wie folgt auf:

Etappe 1, Oberwil, Ausführung 2021	Fr.	90'000.--
Etappe 2, Dägerlen / Berg, Ausführung 2022	Fr.	95'000.--
Etappe 3, Rutschwil, Ausführung 2023	Fr.	85'000.--
Etappe 4, Bänk, Ausführung 2024	Fr.	60'000.--
<b>Total (inkl. MWST)</b>	<b>Fr.</b>	<b>330'000.—</b>



# Auszug aus dem Protokoll des Gemeinderates Dägerlen

## Erwägungen

Die letzten flächendeckenden TV-Aufnahmen wurden 1997 – 2001 ausgeführt (Hauptleitungen und Hausanschlüsse). Generell sollte etwa alle 12-15 Jahre eine Zustandserfassung erfolgen, daher ist dieses Projekt überfällig.

Für das über vier Jahre andauernde Teilprojekt soll ein Rahmenkredit von Total Fr. 330'000.- der Gemeindeversammlung beantragt werden. So gibt es für die einzelnen Jahre mehr Handlungsspielraum und es muss nicht jedes Jahr über eine Etappe beschlossen werden.

## Beschluss

Der Gemeinderat beantragt zu Händen der nächsten Gemeindeversammlung:

Für das Teilprojekt «Zustand, Sanierung + Unterhalt» der Abwasseranlagen wird ein Rahmenkredit von Total Fr. 330'000.- über vier Jahre verteilt (2021-2024) gesprochen.

Mitteilung durch Protokollauszug an:

- Rechnungsprüfungskommission
- Willy Held, Tiefbauvorstand
- Finanzverwaltung

Namens des Gemeinderates Dägerlen:

Urs Roost, Präsident

Peter Zahnd, Gemeindeschreiber

versandt am:

**09. April 2020**



**ERKLÄRUNG UND ANTRAG DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION ZUM  
GEP DÄGERLEN – TEILPROJEKT, SANIERUNG UND UNTERHALT**

Organisation	<i>Politische Gemeinde Dägerlen</i>
Kreditantrag	<i>GEP Dägerlen - Teilprojekt, Sanierung und Unterhalt (inkl. Massnahmenplanung öffentliche Kanalisation)</i>

**1. Antrag**

Die Rechnungsprüfungskommission hat das Geschäft geprüft und stellt der Gemeindeversammlung den Antrag, dem Kreditantrag zuzustimmen:

- **Kreditantrag Fr. 330'000.-- GEP Dägerlen, Teilprojekt, Sanierung und Unterhalt**

Die Projektkosten setzen sich wie folgt zusammen:

GEP Dägerlen - Teilprojekt, Sanierung und Unterhalt (inkl. Massnahmenplanung öffentliche Kanalisation)

• Etappe 1, Oberwil, Ausführung 2021	Fr.	90'000.00
• Etappe 2, Dägerlen - Berg, Ausführung 2022	Fr.	95'000.00
• Etappe 3, Rutschwil, Ausführung 2023	Fr.	85'000.00
• Etappe 4, Bänk, Ausführung 2024	Fr.	<u>60'000.00</u>
• <b>Kosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>330'000.00</b>

**2. Erwägungen**

Das Vorhaben umfasst die Neubearbeitung des GEP Dägerlen (Generelles Entwässerungskonzept) in den Teilmassnahmen „Zustand, Sanierung und Unterhalt“. Ebenfalls ist in den Projektkosten die generelle Massnahmenplanung bei der öffentlichen Kanalisation enthalten. Die Kosten werden in den Jahren 2021 - 2024 in 4. Etappen realisiert. Da die letzte Bestandsaufnahme über 20 Jahre zurückliegt, ist dieses Projekt längst überfällig um ein funktionsfähiges Kanalisationsnetz für die Gemeinde zu gewährleisten.

**3. Ergebnis der Prüfung**

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest:

Der Kreditantrag GEP Dägerlen - Teilprojekt, Sanierung und Unterhalt (inkl. Massnahmenplanung öffentliche Kanalisation) ist

- notwendig und finanziell angemessen
- die Kostenschätzung sowie die detaillierte Aufstellung der Ingesa AG ist vollständig und nachvollziehbar

Rutschwil, 28.04.2020

Der Präsident

  
Hans Ulrich Jucker

Die Aktuarin

  
Manuela Schibli



POLITISCHE GEMEINDE DÄGERLEN ZH 8471 RUTSCHWIL

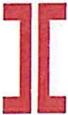
Kanton Zürich  
Gemeinde Dägerlen

## GEP Dägerlen

### Teilprojekt Zustand, Sanierung + Unterhalt (inkl. Massnahmenplanung öffentliche Kanalisation)

---

## Kurzbericht mit Kostenschätzung

<b>Ersteller</b>	<b>Besteller</b>
 <b>Ingesa AG</b> Strehlgasse 21 / 8472 Seuzach T 052 320 03 20 / F 052 320 03 21 seuzach@ingesa.ch / www.ingesa.ch	<b>Gemeinde Dägerlen</b> Dorfstrasse 8 / 8471 Rutschwil (Dägerlen) T 052 320 47 70 / F 052 320 47 75 gemeindeverwaltung@daegerlen.ch / www.daegerlen.ch

<b>Version</b>	<b>Revision, Status</b>	<b>Autor</b>	<b>Datum</b>
1.0	Gültiges Dokument	Peter Schalcher	26.03.2020

## Kurzbericht

### 1 Allgemeines / Einleitung

Das Vorhaben umfasst die Neubearbeitung des GEP Dägerlen (Generelles Entwässerungsprojekt) in den Teilmassnahmen "Zustand, Sanierung + Unterhalt". Ebenfalls in den Kostenschätzungen enthalten ist die generelle Massnahmenplanung bei der öffentlichen Kanalisation.

Nebst den öffentlichen Abwasserleitungen werden mit diesem Projekt auch sämtliche privaten Schmutz- und Mischabwasserleitungen untersucht und bezüglich Sanierungsbedarf beurteilt.

In das Projekt einbezogen ist das ganze Kanalisationsnetz der Gemeinde Dägerlen. Die Ausführung der Arbeiten erfolgt koordiniert mit dem normalen Kanalisations-Reinigungssturnus in den Dörfern Oberwil, Dägerlen, Berg, Rutschwil und Bänk.

Basierend auf Erfahrungszahlen wurden die Kosten für das über 4 Jahre laufende Projekt abgeschätzt. Die normalen Reinigungsarbeiten für die öffentliche Kanalisation sind in diesem Projekt und somit auch in den Kosten nicht enthalten.

### 2 Teilprojekt Zustand (Teilprojekt Nr. 5)

Ziel dieses Teilprojektes sind jederzeit funktionstüchtige Abwasseranlagen, gewährleistete Siedlungshygiene und Überflutungsprävention.

Die Vollzugsbehörde trägt die Verantwortung für den Schutz des Grundwassers. Dazu muss das gesamte Kanalisationsnetz dicht sein, damit das Grundwasser nicht durch unsachgemässe Versickerungen verschmutzt wird. Um diese Verantwortung wahrnehmen zu können, muss der Zustand aller öffentlichen und privaten Abwasseranlagen bekannt sein. Schäden sind innert nützlicher Frist zu sanieren. Dies sichert auch die hydraulische Funktionstüchtigkeit der Abwasseranlagen.

Für die regelkonforme Entsorgung der anfallenden Abwässer ist ein sachgemässer Unterhalt sowie die notwendige Erneuerung der Abwasseranlagen erforderlich. Das Teilprojekt Zustand liefert die erforderlichen Grundlagen für spätere Sanierungskonzepte.

### 3 Auszuführende Arbeiten

#### Ingenieurleistungen

- Festlegung des Umfangs der optischen Inspektionen:
  - öffentliche Abwasseranlagen
  - Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
- Submission der Leistungen Dritter:
  - Reinigung der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
  - TV-Aufnahmen der öffentlichen Schmutz-, Misch- und Regenabwasserleitungen sowie der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
  - Erstellung von Schachtprotokollen der öffentlichen Kontrollschächte Schmutz-, Misch- und Regenabwasser sowie der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
- Begleitung und Abrechnung der Leistungen Dritter in 4 Etappen
- Zustandsbewertung mit Dringlichkeitsstufen gemäss VSA-Richtlinien in 4 Etappen:

- Zustandsbewertung der öffentlichen Schmutz-, Misch- und Regenabwasserleitungen sowie der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
- Zustandsbewertung der Schachtprotokolle der öffentlichen Kontrollschächte Schmutz-, Misch- und Regenabwasser sowie der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
- Zustandsbeurteilung der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse in 4 Etappen:
  - Abklärungen, Bereinigung bei Unklarheiten
  - Definition der Sanierungsmassnahmen
  - Abgabe der Daten der Zustandsbeurteilung in elektronischer Form (Excel, Access, pdf) an die Gemeinde Dägerlen
  - Aktenzustellung/Information der Grundeigentümer bezüglich Sanierungsbedarf

### **Drittleistungen**

- Reinigung der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
- Reinigung der öffentlichen Kanalisations-Leitungen im normalen Unterhalts-Zyklus zu Lasten des Unterhalts-Budget
- TV-Aufnahmen der öffentlichen Schmutz-, Misch- und Regenabwasserleitungen sowie der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse
- Erstellung von Schachtprotokollen der öffentlichen Kontrollschächte Schmutz-, Misch- und Regenabwasser sowie der Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse

### **Hilfsmittel**

- Erhaltung von Kanalisationen, Dokumentationsordner 1 und 2, VSA (1998 - 2014)
- VSA-KEK "Optische Inspektion: Schadencodierung und Datentransfer":
- Merkblatt 1, Spülen von Abwasserleitungen, VSU, VSA, FES, SGV (1995)

### **Abzugebende Unterlagen durch Ingenieur**

#### **öffentliche Schmutz-, Misch- und Regenabwasserleitungen:**

- Übersichtspläne pro Etappe mit bezeichneten Leitungsabschnitten für Reinigung und Kanal-TV (Abgabe an Kanal-TV-Unternehmung)
- Zustandsplan 1: 2500 oder Darstellung im Web-GIS
- Daten als Transferdatei VSA-DSS

#### **Schmutz- und Mischabwasser-Hausanschlüsse:**

- Liegenschaftspläne 1:500 mit bezeichneten Leitungsabschnitten für Reinigung und Kanal-TV, pro Liegenschaft resp. Anschluss an öffentliche Kanalisation (Abgabe an Kanal-TV-Unternehmung)
- Zustandsprotokoll mit Beurteilung (an Grundeigentümer)
- Grober Sanierungsvorschlag mit Frist (an Grundeigentümer)

## 4 Kosten

In der nachfolgenden Kostenschätzung sind die Aufwendungen detailliert aufgeführt. Die Gesamtkosten belaufen sich auf Fr. 330'000.

## 5 Ausführung

Die Ausführung dieser Arbeiten ist im Zeitraum 2021 bis 2024 vorgesehen. Wie bereits erwähnt, erfolgen die Arbeiten koordiniert mit den ohnehin auszuführenden Reinigungsarbeiten bei der öffentlichen Kanalisation im 4-Jahresturnus.

Seuzach, 26.03.2020

Ingesa AG



Peter Schalcher

## Kostenschätzung

### A. Technische Arbeiten bei öffentlichen Abwasseranlagen

#### Teilprojekt 5: Zustand, Sanierung und Unterhalt

Submission Kanal-TV / Spülarbeiten	Fr.	4'500.--
Begleitung und Abrechnung Kanal-TV / Spülarbeiten	Fr.	3'000.--
Auswertung und Beurteilung der optischen Inspektion	Fr.	18'500.--
Ausarbeitung Sanierungskonzept mit Dringlichkeitsstufen und KoSchä	Fr.	6'500.--
Datenübernahme der Zustandsinformation ins GIS, Dokumentation	Fr.	4'500.--
<b>Total Teilprojekt 5: Zustand, Sanierung und Unterhalt</b>	Fr.	<b>37'000.--</b>

#### Teilprojekt 12: Massnahmenplanung

Massnahmentabelle der untersuchten Teilprojekte / GEP Massnahmen	Fr.	9'500.--
Darstellung der Massnahmen im Web-GIS	Fr.	6'500.--
<b>Total Teilprojekt 5: Zustand, Sanierung und Unterhalt</b>	Fr.	<b>16'000.--</b>

Nebenkosten (Pläne, Kopien etc.)	Fr.	2'000.--
----------------------------------	-----	----------

<b>A Total Technische Arbeiten bei öffentlichen Abwasseranlagen</b>	<b>Fr.</b>	<b>55'000.--</b>
---	------------	------------------

### B. Fremdleistungen bei öffentlichen Abwasseranlagen

Kanal-TV bei öffentlichen Abwasseranlagen, exkl. Spülarbeiten, 11'600 m à Fr. ca. 4.75 pro m	Fr.	55'000.--
Kontrollschächte kontrollieren/protokollieren, 330 Stk. à Fr. 30 pro Stk.	Fr.	10'000.--

<b>B Total Fremdleistungen bei öffentlichen Abwasseranlagen</b>	<b>Fr.</b>	<b>65'000.--</b>
---	------------	------------------

### C. Technische Arbeiten bei privaten Abwasseranlagen

#### Teilprojekt 5: Zustand, Sanierung und Unterhalt

Submission Kanal-TV / Spülarbeiten	Fr.	4'500.--
Erstellung Planausschnitte pro Liegenschaft/Anschluss (ca. 270 Stk)	Fr.	12'500.--
Begleitung und Abrechnung Kanal-TV / Spülarbeiten	Fr.	6'500.--
Zustandsbeurteilung Hausanschlüsse, Def. Massnahmen, Aufforderungen	Fr.	68'000.--
Datenübernahme der Zustandsinformation, Auskunftserteilungen	Fr.	4'500.--
<b>Total Teilprojekt 5: Zustand, Sanierung und Unterhalt</b>	Fr.	<b>96'000.--</b>

Nebenkosten (Pläne, Kopien etc.)	Fr.	4'000.--
----------------------------------	-----	----------

<b>C Total Technische Arbeiten bei privaten Abwasseranlagen</b>	<b>Fr.</b>	<b>100'000.--</b>
---	------------	-------------------

**D. Fremdleistungen bei privaten Abwasseranlagen**Kanal-TV bei privaten Abwasseranlagen, inkl. Spülarbeiten  
(Schmutz- und Mischabwasserleitungen)

ca. 270 Hausanschlüsse à Fr. 400 pro Hausanschluss

Fr. 108'000.--

Reserve und Rundung

Fr. 2'000.--

**D Total Fremdleistungen bei privaten Abwasseranlagen****Fr. 110'000.--****Total Kostenschätzung (inkl. 7.7% MWSt)****Fr. 330'000.--****Aufteilung in Etappen und Ausführungsjahre:****Etappe 1, Oberwil, Ausführung 2021****Fr. 90'000.--****Etappe 2, Dägerlen / Berg, Ausführung 2022****Fr. 95'000.--****Etappe 3, Rutschwil, Ausführung 2023****Fr. 85'000.--****Etappe 4, Bänk, Ausführung 2024****Fr. 60'000.--****Total****Fr. 330'000.--**

Seuzach, 26.03.2020

## Anhang

### Gesetzliche Grundlagen und Richtlinien

#### Bund

- Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer (Gewässerschutzgesetz GSchG vom 24.1. 1991)
- Gewässerschutzverordnung (GSchV) vom 28. Oktober 1998
- Verordnung über umweltgefährdende Stoffe (Stoffverordnung StoV) vom 9. Juni 1986
- Geoinformationsgesetz (GeolG) vom 5. Oktober 2007
- Bundesgesetz über die Fischerei vom 21. Juni 1991
- Wegleitung Gewässerschutz bei der Entwässerung von Verkehrswegen, BUWAL 2002
- Wegleitung Grundwasserschutz, BUWAL 2004

#### Kanton

- EG GSchG Einführungsgesetz zum Gewässerschutzgesetz vom 8. Dezember 1974
- VO GSch Verordnung über den Gewässerschutz vom 22. Januar 1975
- WWG Wasserwirtschaftsgesetz vom 2. Juni 1991
- AbfG Gesetz über die Abfallwirtschaft vom 25. September 1994

### Richtlinien und Normen der Fachverbände

Folgende Richtlinien und Normen sollten der GEP-Bearbeitung möglichst weitgehend zugrunde gelegt werden:

- Abwassereinleitungen bei Regenwetter, STORM VSA 2007
- Technische Richtlinie STORM, VSA (2013)
- Wegleitung GEP-Daten, VSA 2014
- Erhaltung von Kanalisationen, Dokumentationsordner 1, VSA (1998-2003)
- Erhaltung von Kanalisationen, Dokumentationsordner 2, VSA (2007-2014)
- Finanzierung der Abwasserentsorgung, Dokumentationsordner mit Richtlinie inkl. Erläuterungen und Anhänge, VSA/FES (1994 und 2006)
- Richtlinie Kläranlagen, VSA 1995
- Leitfaden: Abwässer im ländlichen Raum, VSA-Richtlinie, VSA (2017)
- Liegenschaftsentwässerung, SN 592 000, (2012)
- Musterpflichtenheft für den Generellen Entwässerungsplan (GEP), Broschüre, VSA
- Regenwasserentsorgung, Richtlinie des VSA, (2002), Update 2008
- SIA-Norm 190, Kanalisationen, (01.09.2017)
- SIA 405, Merkblatt 2015, 2016
- Modul-Stufen-Konzept, Bundesamt für Umwelt (BAFU), diverse Publikationen
- AWEL Arbeitshilfen insbesondere: Arbeitshilfe SE0.0 vom Juli 2005

### Inventar der vorhandenen Unterlagen

#### Reglemente, Verträge

- Verordnung über die Siedlungsentwässerungsanlagen (SEVO) vom 1. Oktober 2005
- Verordnung über die Gebühren für Siedlungsentwässerungsanlagen vom 23. Februar 2005

#### Anlagenkataster (öffentlich und privat)

- LIFOS Abwasser der Gemeinde Dägerlen

#### Genereller Entwässerungsplan

- GEP Dägerlen von 1996, Walter Leisinger AG
- Ergänzungen zum GEP Dägerlen 1996 vom 2006, Walter Leisinger AG